

ESPAÑOL

Conociendo a los pájaros por la nieve

Escrito y locutado por Duo Dickinson, arquitecto de las renovaciones de la catedral de Christ Church, premiadas en 2021. Puedes seguirle en su blog, [Saved by Design](#).

"El agua, la enseña la sed.

Tierra - por los Océanos pasados.

El transporte, por la garganta.

La paz - por sus batallas contadas -

El amor, por el moho conmemorativo -

Pájaros, por la Nieve".

Emily Dickinson, Poema 175

"La Pequeña Edad de Hielo" fue un descenso de tres siglos en las temperaturas del Atlántico Norte, probablemente causado por los cambios del sol, los mismos cambios que provocaron las Grandes Edades de Hielo. Pero esa pequeña edad de hielo formó parte de la juventud de Emily Dickinson. El puerto de Boston se congeló. La temporada de cultivo era corta. Todo se adaptó a más nieve, más frío.

Especialmente los pájaros, que comían las bayas y los bichos que nos da el calor. Muchos se fueron a lugares más cálidos durante esos meses de invierno. Y Emily no podía dedicarse a la jardinería. En cambio, escribía junto a su ventana y se fijaba en los pájaros que estaban allí, en la nieve que abrumaba la vida durante meses.

Al igual que los pájaros, nadie sabía que estaban viviendo la Pequeña Edad de Hielo, ni que ésta remitiría en las siguientes generaciones y volvería a cambiar con los cambios meteorológicos globales. Vieron la nieve. Tenían que permanecer.

Permanecer es más difícil que esforzarse. La aceptación no es la norma humana. Quitamos la nieve que pisan los pájaros. Viajamos, aunque quedarnos quietos sea más fácil. Y es difícil, muy difícil para mí, simplemente saber que soy amado.

Los psicólogos pueden deducir los traumas que impiden la intimidad, los miedos que impulsan la disociación, incluso las terapias que deberían deshacernos para aceptarnos a nosotros mismos. Claro. Cuando es el mundo que tenemos y lo que necesitamos es amanecer para ver, se nos puede encender una bombilla.

Pero el mundo que se nos da es a menudo insondable. No hay justicia. Nosotros, como los pájaros, a menudo estamos atrapados en la nieve. Y, sin embargo, los dones de Dios están con nosotros en el frío, incluido el amor que nos hizo. En el invierno persistente de la Cuaresma, incluso en el siglo XXI, la ausencia de la primavera puede permitirnos escucharlo.

No podemos controlar ni ordenar la felicidad o la justicia, ni siquiera el aire caliente en invierno. Somos los pájaros de la Pequeña Edad de Hielo. Pero, a diferencia de los pájaros, podemos escuchar.

KREYOL

Konnen zwazo pa nèj

Ekri ak vwa pa Duo Dickinson, achitèk nan renovasyon 2021 ki genyen prim nan Christ Church Cathedral. Ou ka swiv li sou blog li a, [Save by Design](#).

"Dlo, se swaf dlo anseye.

Tè - pa Oseyan yo te pase.

Transpò - pa throe -

Lapè - pa batay li yo te di -

Lanmou, pa Memorial Mould -

Zwazo, bò nèj la."

Emily Dickinson, Powèm 175

"Ti Laj Glas la" se te yon plonje twa syèk nan tanperati nan Atlantik Nò a, pwobableman ki te koze pa chanjman solèy la, menm chanjman sa yo ki te fè Gwo Laj Glas yo. Men, ti laj glas sa a te fè pati jèn Emily Dickinson. Boston Harbor te jele. Sezon kwasans lan te kout. Tout bagay adapte a plis nèj, plis frèt.

Espesyalman zwazo yo, ki te manje bè yo ak pinèz ke chalè a ban nou. Se konsa, anpil te ale nan kote ki pi cho pandan mwa ivè sa yo. Ak Emily pa t 'kapab jaden. Olye de sa, li te ekri bò fenèt li a epi li remake zwazo ki te la, nan nèj la ki akable lavi pou mwa.

Menm jan ak zwazo yo, pèsonn pa t konnen ke yo t ap viv nan Ti Laj Glas la, oswa ke li ta diminye nan pwochen jenerasyon yo epi yo ta chanje ankò nan chanjman mondyal la. Yo te wè nèj la. Yo te oblije rete.

Respekte se pi difisil pase fè efò. Akseptasyon se pa default imen an. Nou pèl nèj la ke zwazo mache sou. Nou vwayaje, menm si kanpe toujou pi fasil. Epi li difisil, trè difisil pou mwen tou senpleman konnen ke mwen renmen.

Sikològ yo ka dedwi chòk yo ki anpeche entimite yo, laperèz yo ki pouse disosyasyon - menm terapi yo ki ta dwe defèt tèt nou nan aksepte tèt nou. Asire w. Lè se mond lan nou genyen ak sa nou bezwen se douvanjou pou wè, nou ka limen yon anpoul.

Men, monn ki ba nou an souvan pa ka konprann. Pa gen jistis. Nou menm, tankou zwazo yo souvan bloke nan nèj la. Epoutan, don Bondye yo avèk nou nan frèt la—enkli lanmou ki fè nou an. Nan sezon fredyèl ki pèsistan pandan Karèm, menm nan 21yèm syèk la, absans prentan an ka pèmèt nou tande li.

Nou pa ka kontwòl ak kòmande kontantman oswa jistis oswa menm lè cho nan sezon fredyèl. Nou se zwazo nan Little Ice Age. Men, kontrèman ak zwazo yo, nou ka koute.